

# OUR HOME, MIE ONE PAPER CONTEST

## 2022

郷土三重を英語で発信！  
ワンペーパーコンテスト



Every year, Mie Board of Education holds a competition for junior high school students from the prefecture to publicise it entitled "The One Paper Contest-Let's promote our home, Mie, in English". We hope that you will enjoy reading the best of this year's entries and feel the charm of Mie Prefecture.

三重県教育委員会では、毎年、県内の中学生を対象に「郷土三重を英語で発信！～ワンペーパーコンテスト～」を実施しています。このリーフレットでは、今年度の応募作品の中から、優れた6作品を紹介しています。ぜひお読みいただき、三重県の魅力を感じてください！

# Let's go to Shima Peninsula

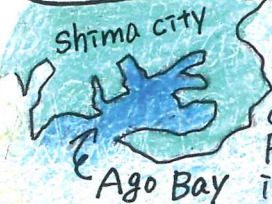
East of Mie



Hello everyone!  
Have you ever been to Shima peninsula?  
I went there on my school trip. There were very good places. So I want to introduce about Shima Peninsula!!

Sea of pearls!

## Ago Bay



Ago Bay is center of Ise shima National Park. There are many island in Ago Bay. And, many pearls farmed in Ago Bay, so Ago Bay is called "Pearl Bay!"

### What's Ise-Shima National Park?

Ise-shima National Park is located Shima Peninsula, in the northern central part of Mie. Ise-shima National park can be divided into two different parts based on geography.

One part is consisted of the Ise shrine and the beautiful forestation around it.

The other part is near the Rias shore with small coves and capes.

**Point**  
This national park is representation of the beautiful connection between people and nature.



When I went to Ago Bay, I rode a kayak! It was very difficult for me!

*If you come here, you can ride a kayak!*

## Pearl King Mikimoto Kokichi

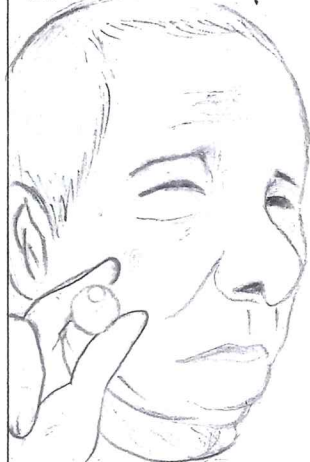
1858 ~ 1954

MY motto is

Decorate the necks of women around the world with pearls.

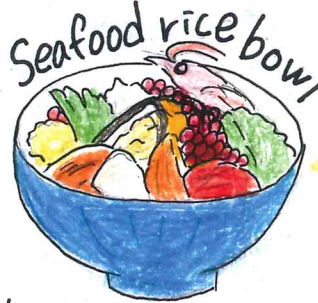
His name is Mikimoto Kokichi. He succeeded pearl farming for the first time in the world. So, he was called "Pearl King" by many people. He told the charm of pearls around the world. "Mikimoto pearl" of pearl brand is very famous!

How beautiful!!



### Local Food

Ise Udon is famous in Ise area. It's twice as thick as regular noodle. Soup is soy sauce based soup!



Both look delicious!!

There is a lot of great seafood in Shima Peninsula. For example, Ise Ebi (Japanese spiny lobster), Matoya oyster, Anori pufferfish, and Abalone. These are local specialties in Mie prefecture!!



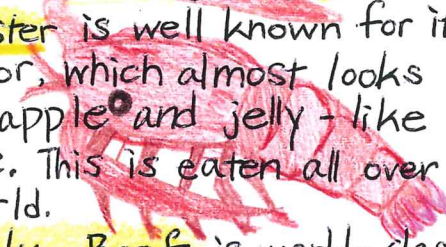
Shima Peninsula has so much charm such as food and beautiful nature! So, I think Shima Peninsula is very good places. Please come to Shima Peninsula anytime!!

**Enjoy Your trip in Mie!!**

# Which Mie Foods Would You Like To Try?

## Famous Products of Mie

- ★ **Ise Lobster** is well known for its red color, which almost looks like an apple and jelly-like texture. This is eaten all over the world.
- ★ **Matsusaka Beef** is world-class meat with its rich taste and brand. It's very soft and juicy that will amaze you every time you eat it.
- ★ **Ise Udon** has soft noodles and a little spicy but sweet soup. It's so different from the ordinary Udon.



## Sushi

- **Tekone Sushi** is a sushi mixed by hands. It was originally made by fisherman using fresh fish on their boats, so it's easy to make.
- **Sugata Sushi** is mostly only made with fish and rice. However the fish changes depending on the season, so you can try many kinds.



## Sweets

♥ **Ibara Mochi** is a rice cake filled with bean paste inside, sandwiched between ibara leaves. That leaves shape like a heart so it's pretty and tasty at the same time. But you can't eat leaves! Be careful.



♥ **"Henba" Mochi** means "return the horse". If you know the relationship between the rice cake and the horse it'll be more fun to eat it.

## Green Tea

- 1 **Ise-Cha** is made with a great natural environment and geographical features in Mie for a long time.
- 2 **Kabuse-Cha** is made by covering the tea leaves, therefore making them sweeter and easier to drink.



◆ I have eaten Ise Udon. For me, it was spicy and made me thirsty. But it was delicious. The noodles were thicker than I thought so I got full soon.

## My experience

◆ Ibara and Henba Mochi are wonderful. They are small, but they gave me a big happiness when I ate them.

◆ I have visited Kabuse-Cha production area. It was wide and black by the cover on the tea leaves. The Kabuse-Cha had very good flavor.

# Let's get to know Ise-katagami!

## What is Ise-katagami?

It's carved from processed Japanese paper. It's used to dye kimono patterns, but Ise-katagami alone is beautiful.

Ise-katagami is also displayed in my home.



Nice!



## Charm of Ise-katagami

→ Craftsmanship in carving delicate patterns.

Various techniques are used to carve with several types of small knives.

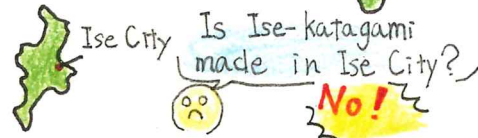
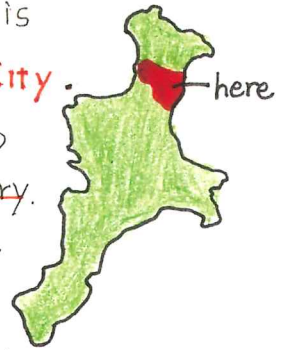
## How to make Ise-katagami

The original paper for Ise-katagami must be strong paper that doesn't stretch or shrink. Japanese paper is strong in the vertical direction, but weak in the lateral direction. So alternate layers of Japanese paper. It takes about 45 days to make strong paper. Advanced techniques is also required when making paper.

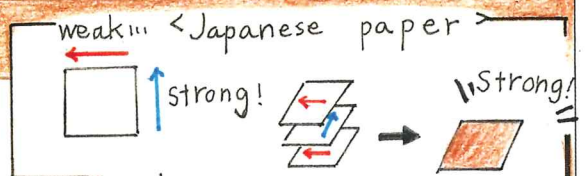
## Where is Ise-katagami made?

Ise-katagami is made in **Suzuka City**.

A long time ago Mie had Ise Country. It was in the area of Suzuka City.



Ise-katagami was made in Suzuka one of the Ise Country.



You can actually carve Ise-katagami in Suzuka City!

Ise-katagami is a little difficult, but with concentration you can make it work!

Why don't you try carving Ise-katagami made by craftsman with their heart and soul?

# History of Kisosaki Shrine

## What is Kisosaki town?

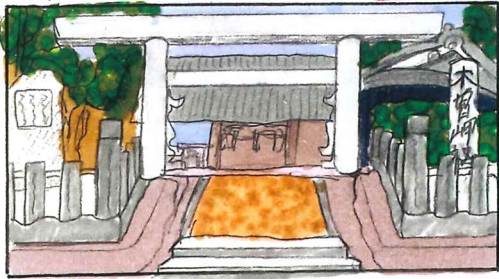
Kisosaki town is located at the northeastern end of Mie, at the mouth of the Kiso rivers. Surrounded by a river. It is a land with a lovely drop shape. It has a smallest population in Mie about 7000. Tomatoes are famous. The mascot character is Tomappy.



## Kisosaki Shrine

There are some shrines in Kisosaki.

I will talk about the famous kisosaki shrine.



Kisosaki Shrine was created to comfort the spirits of the victims of the Isewan Typhoon.

## History

September 26, 1959 is a must-see day for the people of Kisosaki. That year it was damaged by the Isewan Typhoon. The disaster killed 1/10 of the population. Most of the houses were washed away and destroyed. It took three months for the water to dry. We can't understand the harshness now. It seems that it was like the sea all over with the flood of 13 meters. This wound will remain forever now and in the future.

Can't be forgotten.

## Mikoshi Festival

Portable shrine →  
A vehicle for God to go around the area during the festival. Weigh about 500 kilograms.



There are festivals in my area. We carry a big portable shrine together. While ringing the whistle and drum, carry it to Kisosaki Shrine. This festival started to brighten Kisosaki. Kisosaki, Kisosaki Shrine, and the townspeople are deeply connected. It will never be interrupted.

Kisosaki shrine is a treasure in this town.

## At the end...

Kisosaki shrine, which has survived disasters and various sufferings, should continue to be preserved. Every time I see the shrine, I can remember the horror of the Isewan typhoon. The event robbed all of Kisosaki Town. Let's pray for the peace of this town and continue to project not only the shrine but the entire town of Kisosaki.

# Beloved Tanemaki Gombei-no-sato

Tanemaki Gombei-no-sato means Mr. Gombei's village. It is located in Kihoku, Mie. I have visited there many times when I was little. Mr. Gombei lived about 300 years ago. His story is very famous not only in Mie but also in the central Japan.

## Gombei's story

Long ago, there was a talented samurai named Gombei. He was good at shooting but became a farmer. He was not talented in the beginning. The seeds he planted were eaten by crows. He worked very hard and later became the most successful farmer in his village. One day, he was asked by the villagers to get rid of an evil snake. The snake attacked them in Magose-toge which was an important passage. He threw a stone

at the snake and killed it. Unfortunately, he was bitten by the poisonous snake and died. To pass on his virtue, the village was named after his name. This story has been told by the people in the south of Mie ever since. Also, the stone called "Zumbera Stone" has been kept in the temple.



## About Gombei-no-sato

The Gombei-no-sato is now open as a park. There are about 90 different kinds of flowers and trees in the garden. In each season, you can enjoy them. For example, you can enjoy beautiful lawns and cherry blossoms in spring. You will love Japanese maple leaves in fall. I visited the park and was impressed that the spacious park was well maintained. I interviewed Mr. Nematsu, a manager of the park. I learned that many people voluntarily worked to maintain the park.

The admission fee at the park is free because they hope that many people will visit the park and learn its story.

## Unique festival

Every spring, Gombei festival is held to remember Mr. Gombei's virtue. People wear male farmers' costumes from the Edo-era and plant seeds, which is called "tanemaki" in Japanese. Also, there are ceremonies you can see the guns from the Edo-era and the Zumbera stone.

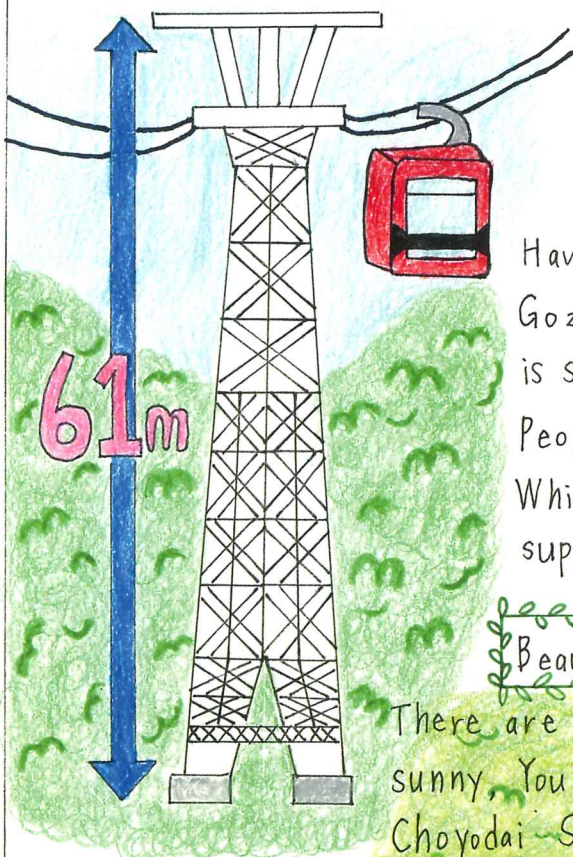


## Finally

It is soothing and refreshing to visit the park. I hope you will learn virtue through Mr. Gombei's story. I recommend that you come to Tanemaki-Gombei-no-sato!



# Aerial walk in the Gozaisho Ropeway



White tower is the best in Japan

Have you ever been to Gozaisho Ropeway?

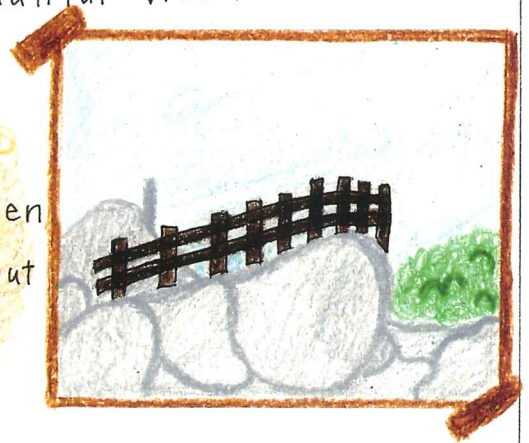
Gozaisho Ropeway was built in 1959. White tower is steel tower. White tower is the best in Japan. People call this tower White Tokyo Tower. White tower has 61 meters high. Ropeway is supported by white tower.

Beautiful view makes people happy

There are five observatories in the top. If it will be sunny, You can see Mt. Fuji. Mountaintop is cold. Choyodai Square is as beautiful as Fujimiwa observatories. Bokodai is the highest of the five observatories. Mountaintop can be seen beautiful view.

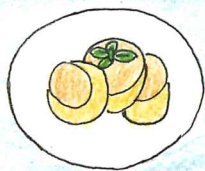
## My experience

Beautiful view can be seen from directly below. I have been to Gozaisho Ropeway once. I was surprised to see this. It is because I have never seen many vivid tree from a high place. I was scared, but view was very beautiful from the mountaintop. Riding Ropeway makes me happy.



## Delicious food

There are many good restaurants near Gozaisho Ropeway. Gozaisho ramen and Gozaisho curry udon are very famous. There are cute sweets which are popular with women. You can enjoy eating Mie's famous food near Gozaisho Ropeway. I think everyone can have a wonderful time in Gozaisho Ropeway. Let's go to Aerial walk.





# テーマを選んだ理由



## Let's go to Shima Peninsula

桑名市立陵成中学校 河地 舞桜

私は今年の6月に修学旅行で志摩半島を訪れました。英虞湾でカヤックに乗ったり、自然の中を散策したりなど、“伊勢志摩国立公園”という壮大な自然の中で、たくさんの魅力が感じられました。また、世界で初めて真珠の養殖に成功したのは、鳥羽市出身の御木本幸吉さんだったということや、志摩半島で獲れる海の幸には、たくさんの種類があることなど、新しい発見や知識を得ることができました。そんな志摩半島の魅力について、三重県の方や観光客の方に知ってもらいたいと思い、テーマにしました。志摩半島の魅力を、この1枚にぎゅっとつめました。魅力を感じて頂けたら嬉しいです。

## Let's get to know Ise-katagami!

三重大学教育学部附属中学校 森田 うて奈

現在、私は鈴鹿市に住んでおり、伊勢型紙と結びつきが強い地域です。実際に伊勢型紙を体験したことがあり、そのとき、失敗もありつつも最後まで取り組めて、とても良い体験になりました。その良い経験が鈴鹿市でできるということ、伊勢型紙のことを皆にもっと知ってもらいたい!という思いからこのテーマを選びました。これを通して、色んな人々が鈴鹿市を訪れ、伊勢型紙に興味を持つ人が増えればいいなと思います。

## Aerial walk in the Gozaisho Ropeway

亀山市立中部中学校 原田 万緒

私は生まれてはじめてロープウェイに乗った場所が「御在所ロープウェイ」でした。大きな赤いゴンドラから見る景色がとても印象的でした。調べてみると、「御在所ロープウェイ」につながる塔はホワイトタワーと呼ばれ、日本一の高さがあると知り驚きました。他にも、頂上には5つの天文台があり、天気が良ければ、富士山を見ることができると知りました。三重県から富士山を見ることができ、季節ごとに違った景色が楽しむことができるところが魅力だと思いました。この魅力を多くの人に知ってもらい、もっと外国の方にも訪れてもらいたいと思ったからです。

## History of Kisosaki Shrine

木曾岬町立木曾岬中学校 松山 杏

小学生の頃からずっと、通学時に通る木曾岬神社についてまとめました。何気なく通りすぎていたものでも、私たちや町にとっては、かけがえのないものということを伝えたいからです。色んな人々の思いが詰まった木曾岬神社について、このリーフレットを読んでもらえる人全員に知ってもらいたいと思ったからです。

## Which Mie Foods Would You Like To Try?

鈴鹿市立平田野中学校 清長 咲

私は食べるのが大好きです。美味しいものを食べると幸せな気持ちになります。新しい料理に出会えるといつでもワクワクします。そして私の故郷、三重県は思い出がたくさんつまっている大切な場所です。だから、三重県の美味しい食べ物について英語で発信して、世界中の人々に知ってもらいたいと思いました。多くの人に興味を持ってもらい、いつかは三重県に食べにきてワクワクしてほしいです。

## Beloved Tanemaki Gombei-no-sato

尾鷲市立輪内中学校 野地 優花

私は小さい頃、何度も権兵衛の里を訪れていました。今年の6月、久しぶりに訪れた時、四季折々の景色が楽しめる最高の公園があったんだと改めて気づくことができました。そして、勇気と優しさにあふれている権兵衛のお話やそのお話を伝え継いでいくためのユニークな祭り、管理人さんの権兵衛の里への思いを知っていくうちに、権兵衛の里が大好きになったので、このテーマを選びました。みなさんもぜひ、訪れてみてください!